

# 傅雷译 巴尔扎克作品集（全9册）



[傅雷译 巴尔扎克作品集（全9册） 下载链接1](#)

著者: (法) 巴尔扎克

出版者: 北京日报出版社

出版时间: 2017-3

装帧: 平装

isbn: 9787547723876

巴尔扎克的《人间喜剧》总共有91部作品，细致深刻地描绘了19世纪法国社会的全貌。全套书字数多达几百万，对于一般的读者来说，规模实在过于庞大。本套《巴尔扎克作品集》采用法语翻译界泰斗傅雷先生所精选精译的巴尔扎克必读作品14种。傅雷是“法国巴尔扎克研究会”的终身会员，从1944年开始翻译巴尔扎克作品。他所挑选的作品不仅是“比较适合吾国读者的巴尔扎克的最优秀作品”，也是“法国一般文艺爱好者所熟悉之巴尔扎克小说”。

作者介绍:

奥诺雷·德·巴尔扎克（Honoré de Balzac，1799—1850），法国著名作家，被誉为“现代法国小说之父”。

巴尔扎克生于法国中部图尔城一个中产者家庭。1816年他中学毕业后，遵照父亲的意愿进大学学习法律，同时旁听文学课和哲学课，还在律师事务所当文书。1819年他大学毕业，却不愿从事法律方面的工作，而是决心以写作为生。他早期的创作屡屡失败。为了生计他只能迎合社会风气，用化名写了大量情节离奇的流行小说。

直到1829年，巴尔扎克发表长篇小说《朱安党人》，才迈出了现实主义创作的第一步。1831年出版的《驴皮记》终于使他名声大振。此后20年，巴尔扎克总共写了90多部作品，合称《人间喜剧》。这些作品塑造了2472个栩栩如生的人物形象，细致深刻地描绘了19世纪法国社会不同阶层、不同职业、不同活动场所的生活画面。

傅雷（1908—1966），字怒安，号怒庵，上海人。法语翻译界泰斗、文艺评论家。

傅雷于1928年到法国巴黎大学留学，除主修文艺理论外，常到博物馆、艺术馆揣摩艺术大师们的不朽名作。1929年夏，完成第一篇译作《圣扬乔而夫的传说》。1931年回国任职于上海美术专科学校，任校办公室主任，兼教美术史及法文。1933年9月母亲病故，他辞去教职，专心翻译。自此日积月累，译作等身，成为一代法语翻译巨擘。1966年9月，由于受到诬陷和迫害，傅雷与夫人自杀离世。

傅雷一生译著宏富，他的译文被誉为“傅雷体华文语言”。他500多万字的译作均为精品，把中文翻译法语作品的整体水平提高到一个新的高度，每个字都经得起推敲。他倾力译介巴尔扎克的作品，为后人誉为“没有他，就没有巴尔扎克在中国”。他所翻译的《约翰·克利斯朵夫》至今仍是公认的首选译本。

- 目录: 第一册：夏倍上校 奥诺丽纳 禁治产
- 第二册：亚尔培·萨伐龙 高老头
- 第三册：欧也妮·葛朗台 于絮尔·弥罗埃
- 第四册：都尔的本堂神甫 比哀兰德 搅水女人
- 第五册：幻灭（上）
- 第六册：幻灭（下）
- 第七册：贝姨
- 第八册：邦斯舅舅
- 第九册：赛查·皮罗多盛衰记
- · · · · (收起)

[傅雷译 巴尔扎克作品集（全9册）\\_下载链接1](#)

## 标签

巴尔扎克

法国

文学

外国文学

傅雷译

小说

法国文学

语料

## 评论

每一篇都很精彩，刚看完《亚尔培·萨伐龙》，这部作品不该翻译成人间喜剧，叫人间悲剧才贴切，或者说喜剧本来就是以悲剧为内核的？这篇太残忍了，洛萨莉真是不可救药，为了自己那微不足道的爱情把亚尔培前途尽毁送进修道院，让法朗采斯加委身于人还施以报复，让自己的母亲终于恶语，自己也终食恶果。“纯粹道德上的罪恶，非人间法网所及的罪恶，是最丑恶的，最卑鄙的。”

-----  
买的kindle版是16册的。

-----  
傅雷的译文总让人想大声朗读起来……每一本都很喜欢，一口气读完……

-----  
可以。

-----  
爱死巴尔扎克了！文本的完整度和悲情的艺术只有列夫托尔斯泰可以相比。恰如苏格拉底所言，好的诗人既是喜剧诗人又是悲剧诗人。

-----

装帧对不起傅雷先生和巴尔扎克啊～竟然掉了……

-----  
读的第二册，《亚尔培·萨伐龙》和《高老头》。名著名译，争取把其余的八册都看完。  
。

-----  
读了第一册，没什么特别的感觉，先搁置吧

-----  
陪我过寒假。一套九本读下来，觉得虽然写的是十九世纪的巴黎，却没有隔膜。一是因为巴尔扎克的深揪人性，一是因为傅雷先生的翻译，非常感激！读得最痛苦也最难忘的是《贝姨》和《邦斯舅舅》。

-----  
在这里，读到人生百态。巴尔扎克把整个社会给剖析了一遍，变成故事。两三百年前的法国，和现在的社会，里面的人性依然如此。最羡慕的是，作者描述的面对苦难而冷静的面对，不卑不亢保持尊严的那群人，他们才是人类之光。作者认为，对苦难人生最好的解药是信仰，对一个中国人来说，还是需要消化理解或者存疑。

-----  
傅雷先生翻译的巴尔扎克里个人喜欢夏倍上校，奥诺丽纳，亚尔培萨伐龙，高老头，欧也妮葛朗台，比哀兰德，搅水女人，幻灭，贝姨，邦斯舅舅这几篇

-----  
高老头

-----  
傅雷在巴尔扎克的翻译是不需要别人的。

-----  
第一篇《夏倍上校》

苦难好比一到神奇的符录，能加强我们的天性，是猜忌凶狠的人愈加猜忌凶狠，慈悲的人愈加慈悲，夏倍上校在经历了“死亡”和潦倒后，为了成全自己贪得无厌的妻子，放弃了“活过来”，像书中说的小说家自以为凭空造出来的丑史，和事实真相相比还是相差太远。第二篇《奥诺丽纳》人生的戏剧并不在于外界的境遇而在于情感  
伯爵对奥诺丽纳看似无私的爱，其实也是为了满足自己心中的爱，当读到她回到伯爵身边的时候，我就知道她其实选择是死亡，对她而言，赎罪不是洗刷，她不会原谅自己

，无爱情既无生命，所以她选择了死亡。

-----  
刚看到夏倍上校，等看完再说 2020.4.15我终于看完了

-----  
冲着傅雷的翻译买的

-----  
[傅雷译 巴尔扎克作品集（全9册）\\_下载链接1](#)

## 书评

从儿时读不到课外书的窘迫，到今天无限自由读书的改观，这里面已经度地了数十载光阴。读书越加方便与丰富起来，却不能不伴随着一个严重的问题，时间有限，而书籍无限，那么今天的我们，应该读什么样的书呢？碎片化浅阅读与流行读物的大行其道，都值得我们重新审视关于阅读经典...

-----  
[傅雷译 巴尔扎克作品集（全9册）\\_下载链接1](#)